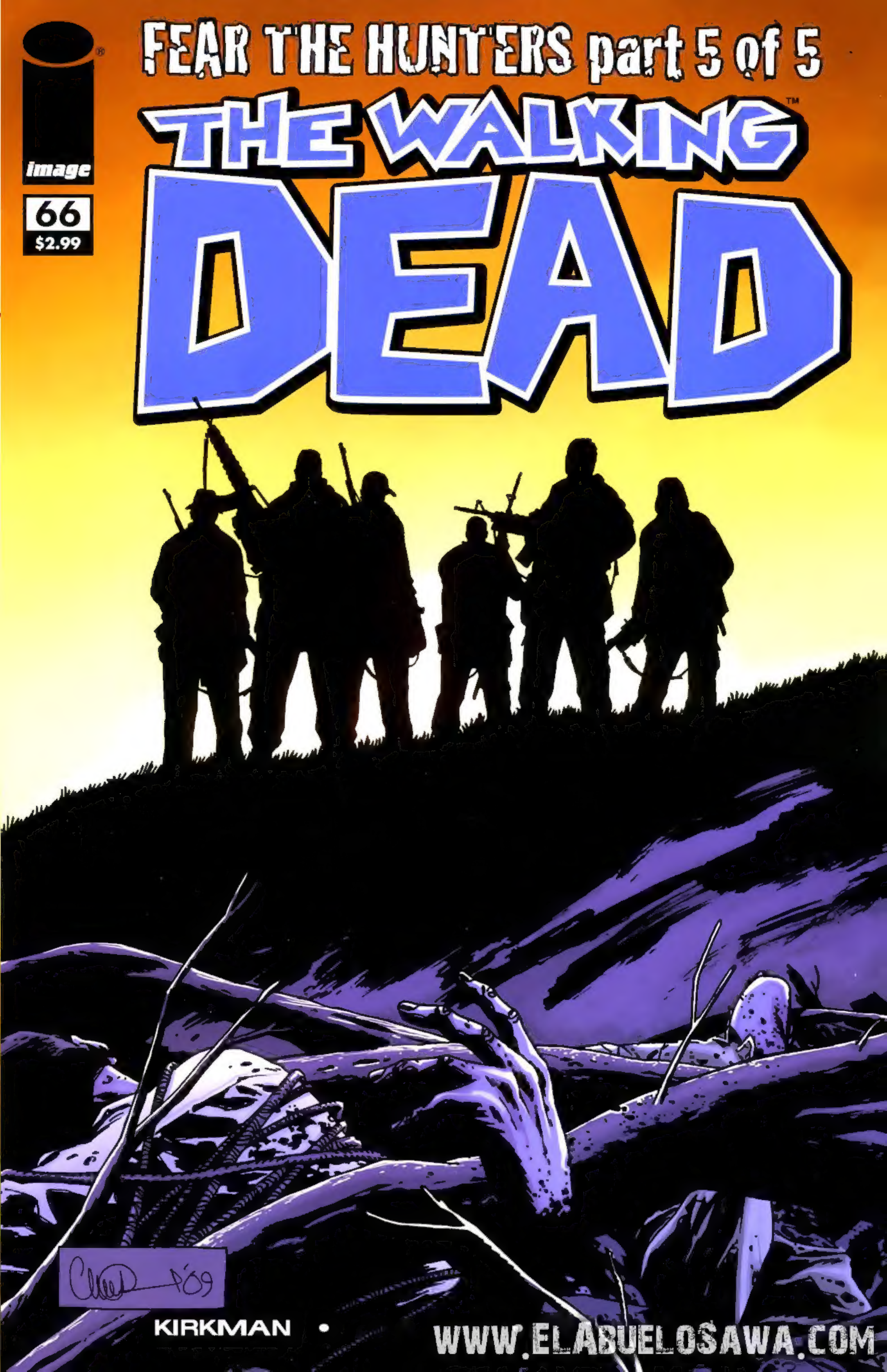


WWW.ELABUELOSAWA.COM

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

AUBREY SITTERSON
Editor

En el capitulo anterior:

Después de haber visto lo que los cazadores le hicieron a Dale, Rick organizo un grupo de los más fuertes miembros del grupo y se lanzaron a la ofensiva. Con la ayuda de Gabriel, han localizado el campamento de los cazadores y ahora se encargaran de ellos.

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

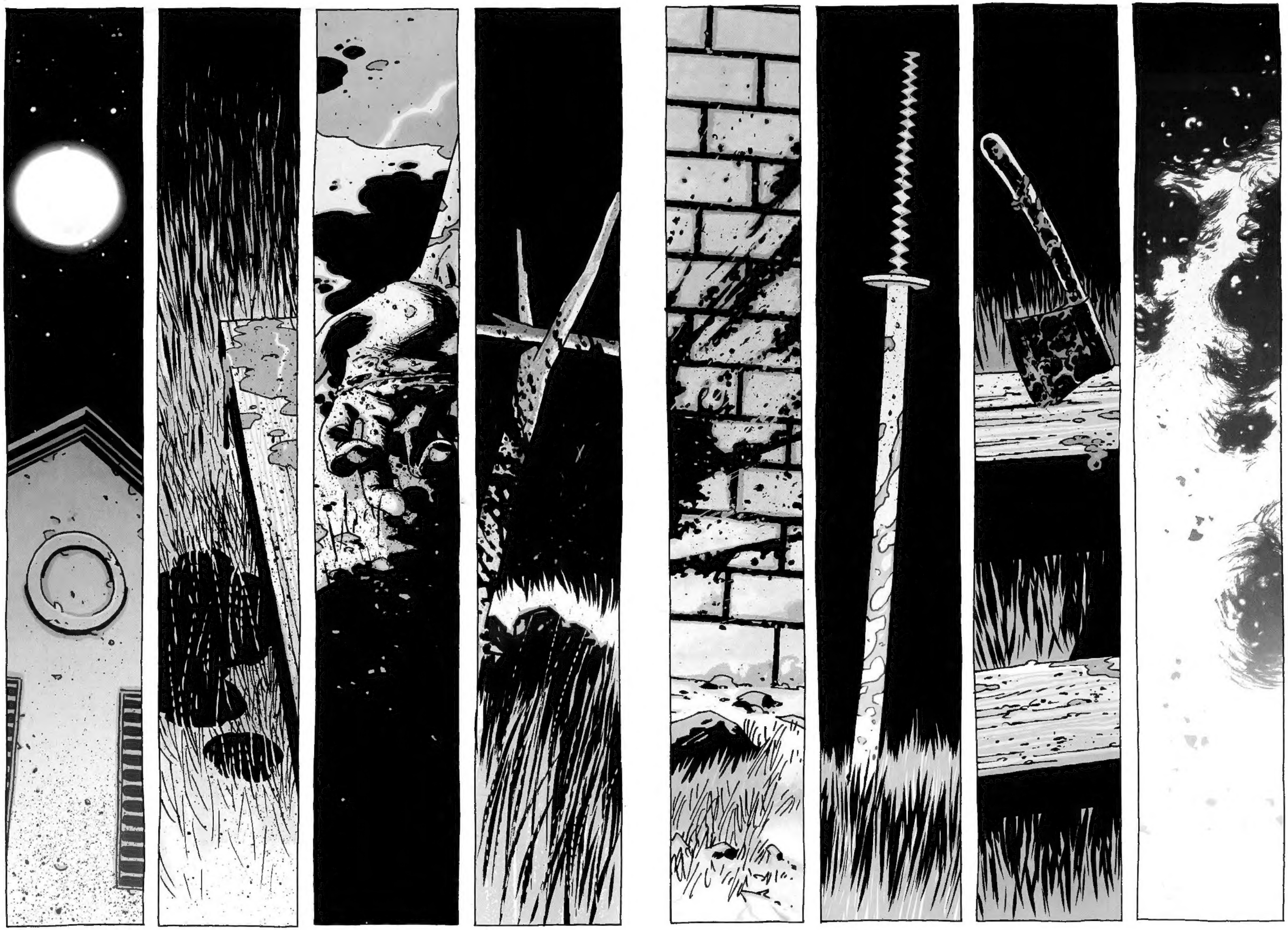
www.imagecomics.com

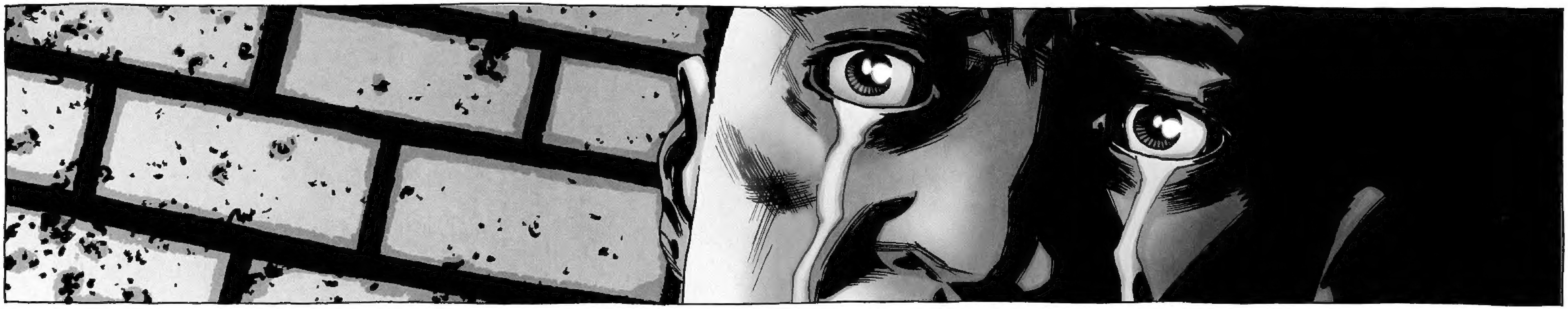
International Rights Representative: Christine Jensen (christine@gfloystudio.com)

THE WALKING DEAD #66. October 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed by World Color Press, Inc, St-Romuald, QC, Canada. 10/7/09.

POR FAVOR, SE LOS RUEGO... SOLO VÁYANSE, DÉJENNOS SER Y VÁYANSE.
NO IREMOS TRAS USTEDES, LO PROMETO. SOLO DÉJENNOS EN PAZ. LES DOY MI PALABRA.
NO ES LO QUE ESTABAS DICIENDO HACE UNOS MINUTOS. SEGÚN RECUERDO DIJISTE QUE CAZARÍAS A TODA MI GENTE Y SE LAS COMERÍAN.
USTEDES O NOSOTROS... ¿RECUERDAS?
¿POR FAVOR?
NO FUNCIONARA... PERO VELO POR EL LADO BUENO, ES PROBABLE QUE NO NOS LOS COMAMOS.
RICK, YO NO...
TAL VEZ NO QUERRÁS ESTAR AQUÍ PARA VER ESTO, GABRIEL.
PÓNGANLO EN LA MESA.

SUJÉTENLO.





...
TENÍAMOS QUE HACERLO. LO ESCUCHASTE... JAMÁS NOS HUBIERAN DEJADO IR.
NO NOS DIERON ALTERNATIVA.
SI, TUVIMOS QUE HACERLO. LO SÉ.
NO TIENE QUE GUSTARNOS QUE LO HAYAMOS HECHO.

LO SIENTO, TIENE QUE HABER OTRA RESPUESTA... ESTO... ESTO ES INACEPTABLE.
YO... YO NO ENCUENTRO UNA RAZÓN PARA JUSTIFICAR...
...ESTO.
¿CUÁL ES TU PUTO PROBLEMA?
¡ABANDONASTE A GENTE QUE CONOCÍAS!
BASTA.
ESTOS MATARON A SUS PROPIOS NIÑOS, SE LOS COMIERON... E IBAN TRAS NOSOTROS. MI HIJO, NUESTRAS FAMILIAS, ERAS SUS VÍCTIMAS.
ESTO... NO IMPORTA LO DESAGRADABLE QUE NOS PAREZCA A TI Y A MÍ, LO DETUVO.
ES DURO, PERO TAL VEZ SI HUBIERAS VISTO A ESAS PERSONAS QUE DEJASTE AFUERA DE LA IGLESIA... VERLOS SER DESPEDAZADOS, QUE LA SANGRE TE SALPICARA...
...EN LUGAR DE HABERTE ESCONDIDO DETRÁS DE LA MALDITA PUERTA...
...ESTARÍAS DISPUESTO A HACER CUALQUIER COSA PARA IMPEDIR QUE ESO PASARA DE NUEVO.
ENTONCES TAL VEZ ENTENDERÍAS.
TAL VEZ LLEGUEMOS A CASA ANTES DEL AMANECER.
VAYÁMONOS DE ESTE LUGAR OLVIDADO DE DIOS.

¡REGRE-
SARON!
¿QUÉ PASO?
¿ES DALE?!
EL ESTÁ BIEN, ES GLENN... ÉL TAMBIÉN SE ENCUENTRA BIEN.
PERO LE DUELE MUCHO, Y ESAS PERSONAS AFUERA OBSERVÁNDONOS Y...
ESO SE ACABO.
¿QUÉ QUIERES DECIR?

CARL.
NO LLEGASTE A CASA ANOCHE. ESTABA SOLO, NO PODÍA DORMIR. NO PUEDES HACER ESO, PAPÁ.
NO ME PUEDES DEJAR SOLO ASÍ.
LO SIENTO.
VEN ACÁ
¿PAPÁ?

HUBIERA DADO CUALQUIER COSA POR VER LA CARA DE ESE BASTARDO CUANDO SE DIO CUENTA DE QUE RICK NO ESTABA SOLO.
¡COFF!
JE.
¡COFF!
NO TE ALTERES.
¿ESTÁ TODO BIEN?
ANDREA, CARIÑO... ¿NOS PODRÍAS DAR UN MINUTO?
VAMOS, CARL. DIME DONDE ESCONDES LA COMIDA.
BIEN, TENGAMOS NUESTRA PLATICA, VIEJO.
¿EN QUÉ PIENSAS?
NO SUBAS LA GUARDIA. ESPERO NO DECEPCIONARTE...
PERO SOLO QUERÍA DECIRTE GRACIAS.

¿POR QUÉ?
POR...
¡COFF!
"¿POR QUÉ?" DICE ÉL!
POR SER EL "LÍDER" DE NUESTRO PEQUEÑO GRUPO, INCLUSO CUANDO NO QUERÍAMOS QUE LO FUERAS... NUNCA SE TRATO DE JUGAR AL JEFE. NUNCA FUE POR TENER EL CONTROL.
LAS DECISIONES QUE HAS TENIDO QUE TOMAR, LAS CONSECUENCIAS DE ESAS DECISIONES... NINGUNO DE NOSOTROS ESTABA PREPARADO PARA LLEVAR ESA CARGA. NADIE QUERÍA ESA RESPONSABILIDAD.
NO LA QUERÍAS, PERO IGUAL LA TOMASTE.
DEBO ADMITIRLO, CREÍ QUE ERAS PELIGROSO... TE CULPE POR MUCHO DE LO QUE PASO. PERO SENTADO AQUÍ, AL FINAL, RECORDANDO...
ES FÁCIL CULPARTE POR LO QUE HA SUCEDIDO, Y ESA ES TU CARGA POR TENER EL CONTROL, POR PROTEGERNOS DE UNOS EXTRAÑOS.
NO ES NADA FÁCIL DARTE EL CRÉDITO POR COSAS QUE NO PASARON.
MUCHOS HAN MUERTO... PERO MIRA CUANTO TIEMPO HA SOBREVIVIDO ESTE GRUPO.
Y CREO QUE ESA TAMBIÉN ES TU CULPA.
ME AYUDASTE A SOBREVIVIR TODO ESTE TIEMPO, ME DISTE LA OPORTUNIDAD DE ESTAR CON LOS NIÑOS, CON ANDREA... Y REALMENTE TE ESTOY AGRADECIDO POR ELLO...
ASI QUE, GRACIAS.

ESTA PREGUNTANDO POR TI.
¿CÓMO ESTA?
NO MUY BIEN, NO DURARA MUCHO.
LO SIENTO.
SÍ, YO TAMBIÉN. AQUÍ ESTAMOS DE NUEVO, EL CICLO SIN FIN DE LA MUERTE CONTINUA, SIN INTERRUPCIONES.
ESTO ES TERRIBLE.
SE PONE PEOR. SI NO NOS MOVEMOS PRONTO, TEMO QUE NOS QUEDAREMOS SIN COMIDA ANTES DE QUE PODAMOS ENCONTRAR MÁS. TENEMOS SUFICIENTE PARA TRES DÍAS A LO MUCHO. TAL VEZ PODAMOS HACER QUE SEAN CUATRO... PERO LO DUDO.
TODO LO QUE NOS QUEDA ES BASURA. DEBEMOS SER MÁS ESTRICTOS CON LAS RACIONES.
MAÑANA, NOS HAREMOS CARGO MAÑANA.

BLAM!

...ES LO QUE ÉL HUBIERA QUERIDO. NO HUBIERA QUERIDO ESTAR EN UN HOYO. NO HUBIERA QUERIDO SER UNA CARGA.
VE CON MICHONNE, CARL.
RICK, NECESITAMOS DECIDIR CÓMO VAMOS A...
POR FAVOR. SOLO NECESITO UN MINUTO A SOLAS.

KRIK
¿ABRAHAM?
MIRA, LO ENTIENDO. LA COMIDA SE ESTÁ ACABANDO, TODOS ESTÁN COMENZANDO A ENTRAR EN PÁNICO. NOS IREMOS HOY, DEBEMOS COMENZAR A EMPACAR TODO.
NO QUISE HACERTE A UN LADO, ES SOLO QUE... DALE ME HECHO REPENSAR MUCHAS COSAS.
EL SE RESISTIÓ A COSAS QUE YO CONSIDERE NECESARIAS. EL NO SE PERMITIÓ CAMBIAR POR EL ENTORNO.
YO PENSABA QUE ESO LO HACÍA DÉBIL, PERO TAL VEZ ESTABA EQUIVOCADO.
TAL VEZ EL SE RESISTIÓ FIRMEMENTE A ESOS DESEOS. TAL VEZ EL ERA MÁS FUERTE QUE CUALQUIERA DE NOSOTROS COMO PARA MANTENER SU HUMANIDAD.
LO QUE HEMOS HECHO PARA SOBREVIVIR...A VECES SIENTO QUE NO SOMOS MEJORES QUE LOS MUERTOS.
NO PUEDO DEJAR DE PENSAR EN LO QUE LES HICIMOS A LOS CAZADORES. SÉ QUE SE JUSTIFICA... PERO CUANDO CIERRO MIS OJOS LOS VEO...
LO QUE LES HICIMOS, A PERSONAS VIVAS... DESPUÉS DE DESARMARLOS...
ME PERSIGUE.

VEO CADA GOTA DE SAN-GRE.
CADA HUESO ROTO.
CADA CRÁNEO APLASTADO.
HICIERON LO QUE HICIERON, PERO NOSOTROS LOS MUTILAMOS. E HICIMOS QUE LOS OTROS LO PRESEN-CIARAN MIENTRAS ESPERABAN SU TURNO...
UNO A UNO...
NO PUEDO DEJAR DE PENSAR... NO CREO QUE CARL PODRÍA SIQUIERA VERME A LA CARA... NO DES-PUÉS DE LO QUE HICE.
NO SI LO SUPIERA.
¿ABRAHAM?

YO MATE A BEN.